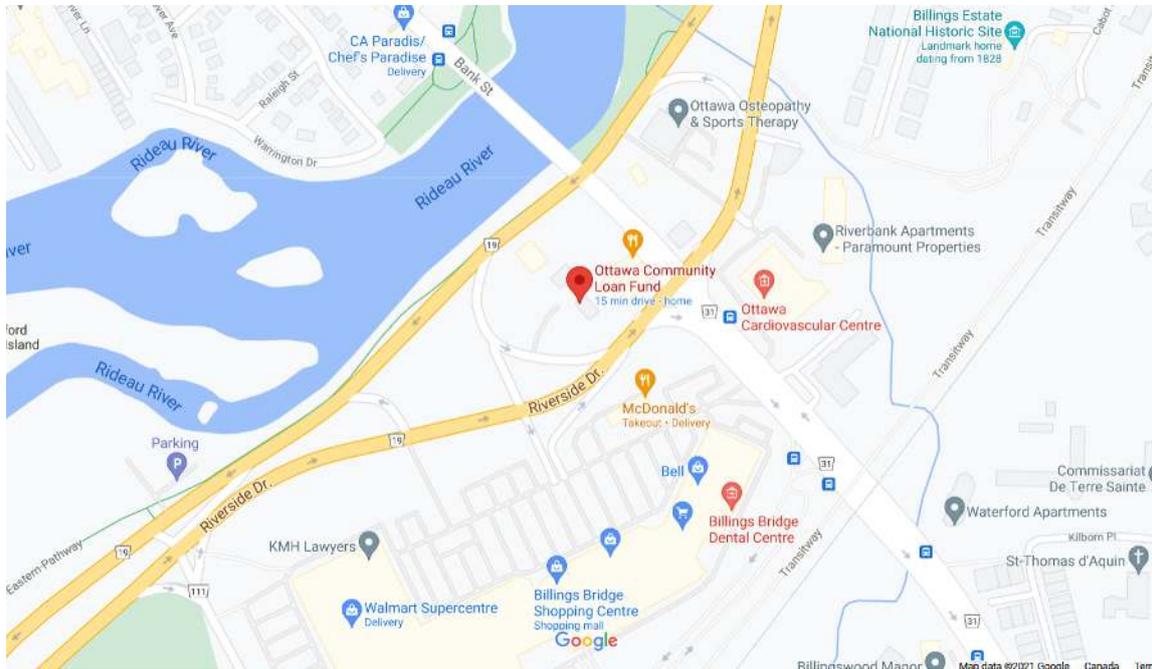




RAPPORT ANNUEL 2020

**Fonds
d'emprunt
communautaire
d'Ottawa (FECO)**

20e anniversaire



Bureau:
2211, promenade Riverside
Bureau 308
Ottawa ON K1H 7X5

613-366-2159
<https://oclf.org/fr/>



Table des matières

05	À propos de nous Services • Mission et vision • Valeurs
06	Message de notre DG Rencontrez notre conseil d'administration
08	Rencontrez nos animatrices et notre étudiant Rencontrez l'équipe du FECO
10	Notre 20e anniversaire D'hier à aujourd'hui • 20 ans
12	Impact 2020 Retour sur la dernière année
14	Témoignages Histoire à succès
17	Événements 2020 20e anniversaire • Prix de la DG • Pique-nique du personnel
18	Bailleurs de fonds • Prêteurs Partenaires communautaires
21	États financiers Bilan des états financiers vérifiés 2020



Petit prêt va loin
Small loans, big impact

À propos de nous

Le Fonds d'emprunt communautaire d'Ottawa (FECO) est un organisme incorporé de bienfaisance à but non lucratif qui œuvre pour l'autonomisation financière dans la région d'Ottawa. Le FECO facilite des prêts pour le démarrage, l'achat ou l'expansion de petites entreprises, ainsi que des prêts de développement professionnel afin d'accroître l'employabilité. Avec l'appui de ses partenaires, le FECO fournit de la formation en personne ou virtuellement en matière de gestion financière et d'entrepreneuriat.



PRÊTS :

- Programme de reconnaissance des titres de compétences étrangers (PRTCE)
- Prêts pour dév. professionnel
- Prêts aux petites entreprises

SERVICES ÉDUCATIFS :

Avec l'appui de ses partenaires communautaires, le FECO offre des services éducatifs gratuits, bilingues et adaptés aux nouveaux arrivants, aux jeunes et aux futurs entrepreneurs sur les sujets suivants :

- Littératie financière
- Entrepreneuriat



MISSION ET VISION

La mission du FECO est d'autonomiser les individus avec de l'information et des ressources par l'entremise de l'éducation et de financement abordable, dans le but d'améliorer l'employabilité et l'autosuffisance. Notre vision pour Ottawa est une communauté inclusive où tous les membres de la collectivité sont soutenus afin de connaître du succès sur les plans personnel, professionnel et financier.

VALEURS

- Au FECO, nous traitons les gens avec intégrité et respect.
- Nous autonomisons la communauté via l'éducation et en favorisant l'accès à du financement abordable.
- Nous priorisons les besoins du client dans toutes nos actions.
- Nous mobilisons les partenaires communautaires afin d'améliorer l'accès aux services pour les clients.

Le FECO respecte et apprécie les qualités exceptionnelles de tous les individus avec lesquels nous travaillons ou établissons des partenariats. Avec son statut d'organisme de bienfaisance récemment acquis, le FECO est davantage en mesure d'autonomiser les clients à l'aide de soutien, d'outils et d'information.

Message de notre DG

“ 2020 est une année qui passera à l'histoire! Non seulement la pandémie mondiale, mais aussi le 20e anniversaire du Fonds d'emprunt communautaire d'Ottawa.

En ce qui concerne la pandémie:

- Je suis extrêmement fière de l'équipe, de la résilience dont elle a fait preuve, de sa flexibilité et de sa créativité en cette période sans précédent. Les membres de notre équipe ont fait en sorte que nos opérations ont pu migrer vers un format virtuel sans embûches majeures.
 - Nous sommes reconnaissants envers nos nombreux partenaires communautaires qui utilisent nos services pour leur soutien continu et leur volonté de travailler avec nous alors qu'ils ont eux aussi dû composer avec la pandémie.
- Et une mention toute spéciale à nos bailleurs de fonds, qui en plus d'avoir été occupés à trouver des façons de soutenir la collectivité et notre secteur, ont également fait preuve de plus de flexibilité en ce qui concerne les exigences des programmes et la recherche de solutions avec nous, comprenant que des délais étaient parfois inévitables au niveau de nos exigences.

Jane Duchscher
Directrice générale, FECO

Ce fut également toute une année pour célébrer notre 20e anniversaire – sans la possibilité de rassembler la collectivité et nos clients ensemble pour une célébration qui s'imposait. Consultez la section de ce rapport portant sur notre 20e anniversaire afin de prendre pleinement connaissance des répercussions que nous avons eues au fil des ans dans la collectivité en appuyant nos clients de différentes façons, avec l'objectif d'améliorer leur vie de manière positive.

En jetant un regard sur ces 20 années, il est clair qu'une croissance et des répercussions significatives ont été observées durant cette période. Nous tenons particulièrement à vous remercier, les leaders, les partenaires et les bailleurs de fonds qui avez contribué à ce succès. Vos efforts sont appréciés. ”

- Jane Duchscher,
Directrice générale, FECO



Message de nos coprésidents

Depuis 2000, au moment où le Fonds d'emprunt communautaire d'Ottawa a débuté ses opérations, l'organisation a connu une croissance continue au niveau de ses activités d'octroi de prêts, de son tout premier prêt accordé à une entreprise à plus de deux millions de dollars en prêts aux petites entreprises et pour du développement professionnel.

Bâtissant sur cette croissance, le FECO a adapté ses services aux clients, passant en mode virtuel en raison des circonstances sans précédent en lien avec la pandémie. Notre personnel a mis en place des modules d'apprentissage en ligne, rejoignant un nombre record de près de 1 000 résidents d'Ottawa, et autonomisant ces individus afin qu'ils améliorent leur employabilité et connaissent du succès sur les plans personnel, professionnel et financier.

Nous avons appris que cette connexion virtuelle n'est pas utile qu'en temps de crise, mais qu'elle se veut également un excellent outil pour communiquer avec nos clients, notre personnel et notre conseil d'administration de façon opportune et efficace.

Bien que les événements virtuels soient devenus notre principal moyen de communication, le conseil d'administration a pris la décision de reporter les célébrations entourant notre 20e anniversaire jusqu'à ce que nous puissions nous réunir en face à face avec nos bailleurs de fonds et nos clients.

En plus des opérations virtuelles, l'année 2020 a aussi été marquée par des changements majeurs au sein de notre conseil d'administration. Cette année, nous avons adopté une structure de coprésidence, en plus d'accueillir quatre nouvelles directrices : Jennifer Bartman, Sandy Hung, Leigh-Anne Norris et Allison Wood. Avec les membres du conseil d'administration déjà en poste, le FECO a maintenant réuni le groupe de bénévoles compétents le plus diversifié de son histoire, groupe qui soutient et oriente l'organisation.

Alors que l'écosystème d'Ottawa a évolué pour soutenir tous les niveaux et toutes les phases du développement d'une entreprise, nous sommes très fiers de la façon dont le FECO a réagi à des enjeux contemporains et a développé une niche unique visant à se concentrer davantage sur l'immigration et l'éducation.

Rencontrez notre CA



Rencontrez nos animatrices et notre étudiant



Genevieve Gazaille,
Animatrice



Dana Khalaf,
Animatrice



Vanessa Rakedjian,
Animatrice



Sara Tavassoli,
Animatrice

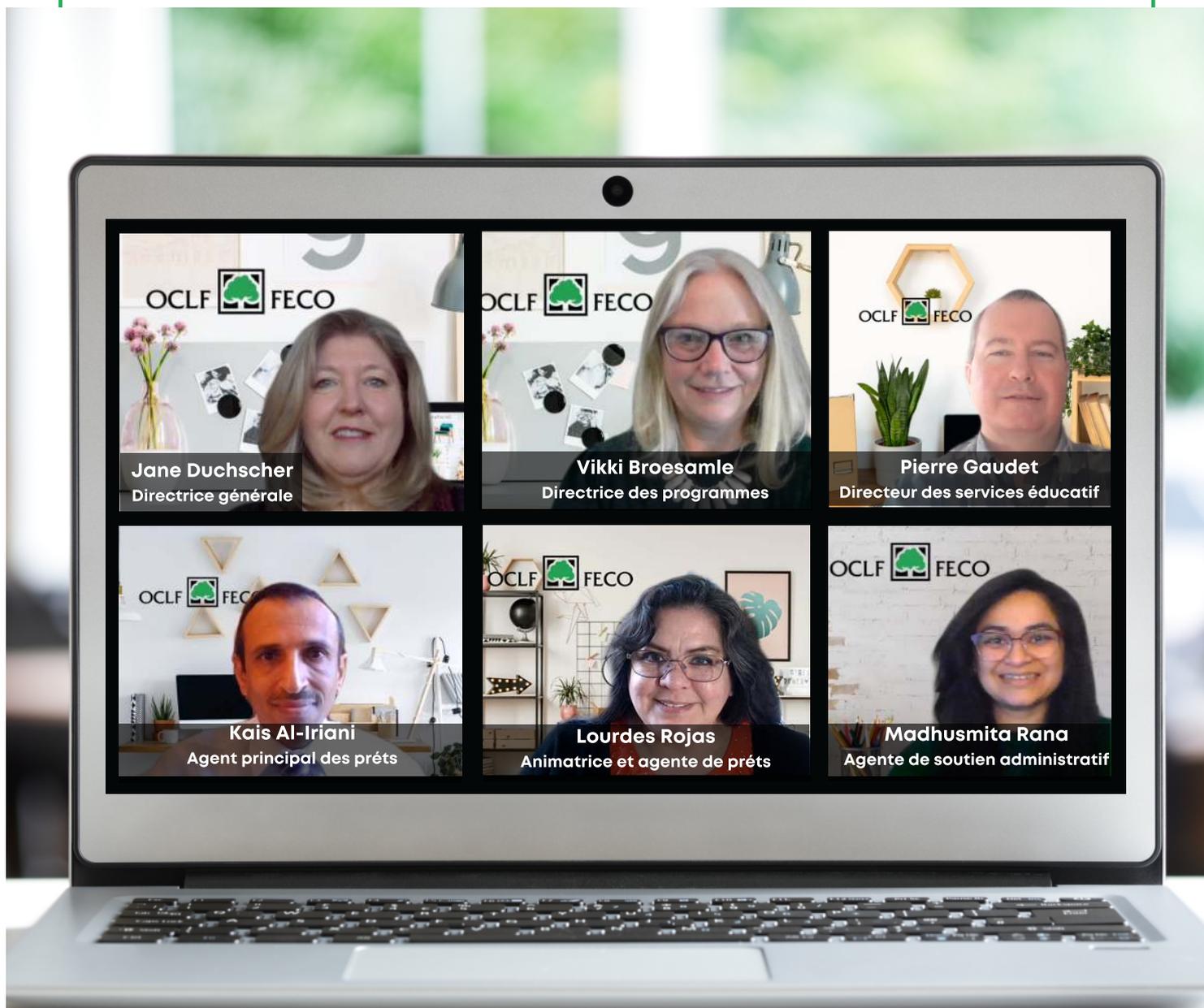


Joshua Chmielewski,
Étudiant d'été en stage

Un merci spécial à nos extraordinaires animatrices et à notre étudiant d'été en stage pour leur contribution inestimable dans cet environnement difficile.



Rencontrez l'équipe du FECO



D'hier à aujourd'hui

NOS SERVICES

2000

HIER

- PRÊTS POUR PETITES ENTREPRISES



AUJOURD'HUI

- PRÊTS POUR PETITES ENTREPRISES
- PRÊTS POUR DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL
- PROGRAMME DE RECONNAISSANCE DES TITRES DE COMPÉTENCES ÉTRANGERS
- ATELIERS SUR LA LITTÉRATIE FINANCIÈRE
- ATELIERS SUR L'ENTREPRENEURIAT

BAILLEURS DE FONDS ET PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES

HIER



ANNÉE 2000



2020



AUJOURD'HUI



ANNÉE 2020

2000

HIER

MOINS DE 100 CLIENTS EN UNE ANNÉE

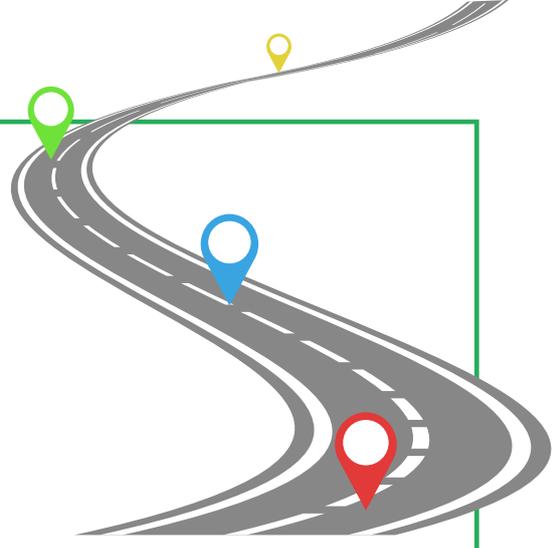


CLIENTS



AUJOURD'HUI

PLUS DE 1600 INTERACTIONS AVEC DES CLIENTS



20 Ans

LE FECO EST CRÉÉ

Le plan d'affaires pour le FECO a été conçu par George Brown.



2000

MICROPRÊTS

Durant le mandat de Brenda Richardson à titre de DG, le FECO a commencé à octroyer des microprêts à de nouveaux entrepreneurs.



2000-2002

PRÊTS DE DP

Durant son mandat comme DG, George Brown a introduit les prêts de développement professionnel et a établi un partenariat avec ce qui est maintenant Futurpreneur.

2002-2012

ATELIERS ÉDUCATIFS

Le FECO a élargi son mandat à la littératie financière lorsque Michael Oster était DG. Le premier atelier sur le crédit au Canada a été offert en janvier 2013.



2012-2018

NOUVEAUX PARTENARIATS/PROGRAMMES

Jane Duchscher, notre DG actuelle, a implanté une structure organisationnelle efficace et a lancé de nouveaux partenariats et programmes, comme le PRTCE.



From 2018

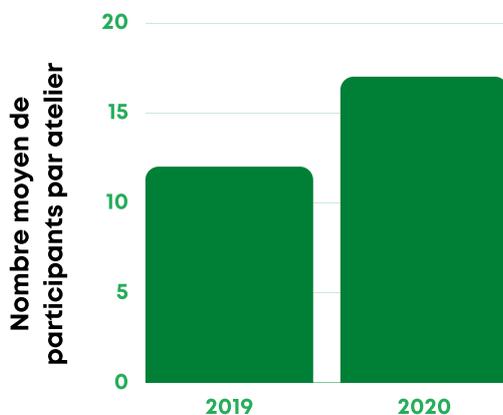


Le FECO a obtenu son statut d'organisme de bienfaisance en 2019.

Impact 2020



Malgré les nombreux obstacles créés par la pandémie de COVID-19 pour nos clients et notre personnel, nous nous sommes adaptés. Nos modes de livraison ont migré vers des plateformes en ligne et nous avons desservi nos clients virtuellement. L'engagement envers les programmes du FECO et la santé et la sécurité des clients sont demeurés notre priorité alors que nous avons eu un impact positif partout dans la région d'Ottawa.



PARTICIPATION AUX ATELIERS

Nous avons observé une hausse de

42% ↑

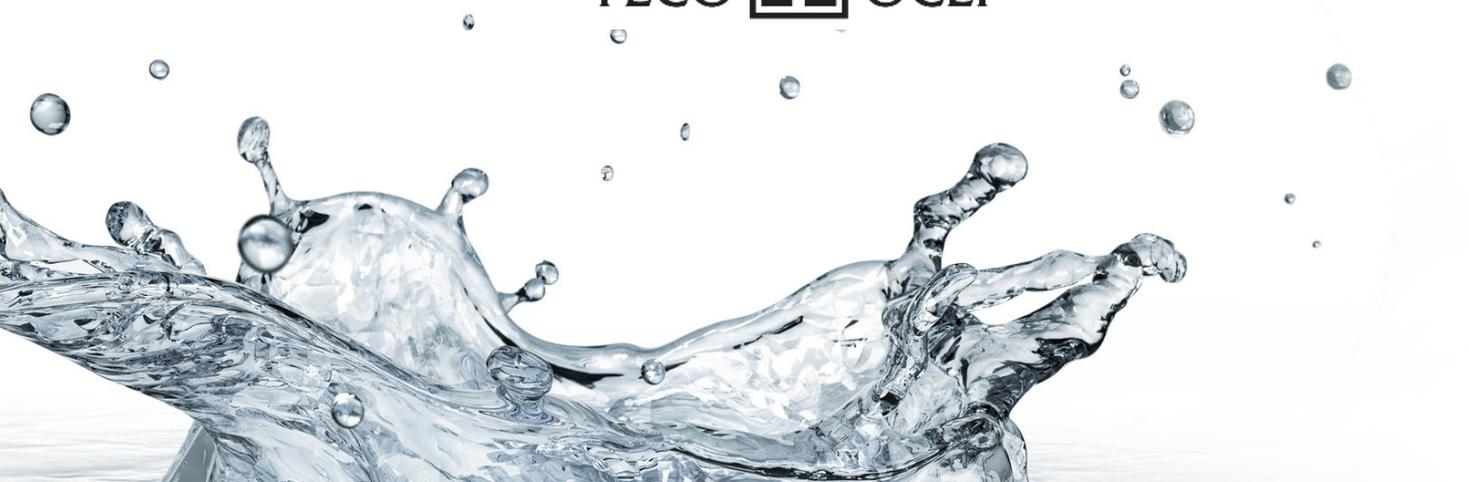
au niveau du nombre moyen de participants par atelier lorsque nous avons migré vers des plateformes en ligne.



RECOMMANDÉ PAR LES CLIENTS

97%

des participants à nos ateliers disent qu'ils sont **TRÈS SUSCEPTIBLES** de recommander les ateliers du FECO à leurs amis et aux membres de leur famille.



CONSULTATIONS INDIVIDUELLES

200

Individus ont accédé à au moins une session individuelle afin de discuter de leur avancement de carrière, plan d'affaires ou situation en matière de crédit



UN IMPACT UNIQUE SUR LES VIES

978

2020 a été une année difficile et nous sommes heureux d'avoir eu un impact positif sur plusieurs vies dans notre collectivité



Témoignages

“

It was a well paced session with time allocated for questions. It was also well managed since someone was looking at the chat box and questions were being answered on the go.

- FCRP Client, Credit in Canada Workshop, May, 2020

”

“

Loved the class, learned a lot each time. Very encouraging and supportive speakers...Overall, I would highly recommend this program. Good for those who are already in a small business as well and need help on improving.

-Horticulture Entrepreneurship Program Participant, June-August 2020

”

“

Thank you so much everyone. I was floundering to move into a new career path and this has given me knowledge and inspiration to jump in...very exciting.

-Horticulture Entrepreneurship Program Participant, June-August 2020

”

“

« J'ai appris que les possibilités existent au Canada. Il faut être réaliste et persévérant. »

- Participant à l'atelier, December 2020

”

“

I liked that participants had a chance to be active by answering questions. And the information was well explained.

- Workshop Participant, November 2020

”

“

I would like to thank your organization for the valuable help to get through the process of requalifying here in Canada.

- FCRP Loan Recipient, October 2020

”

“

Had a wonderful and interactive session and gained a lot of information.

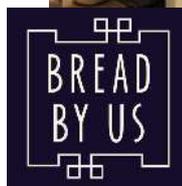
- FCRP Client, Budgeting and Saving March 12, 2020

”



Histoire à succès

À l'occasion des activités entourant notre 20e anniversaire, nous sommes retournés voir certains de nos premiers clients pour voir comment ils se portaient. Nous aimerions reconnaître Bread by Us comme l'une des entreprises que le FECO a appuyée durant sa phase de démarrage en 2013. L'entreprise est non seulement devenue une des boulangeries les plus populaires dans le quartier Hintonburg, mais s'est aussi adaptée en se tournant vers la vente en ligne durant la pandémie. Nous sommes fiers d'eux pour avoir atteint ce niveau de succès. Pour savourer leur délicieux pain, consultez le www.breadbyus.com.



“ Je serai toujours reconnaissante de l'opportunité que m'a offert le FECO lorsque j'ai lancé Bread by Us!

Je pense souvent aux services et au soutien que le FECO m'a offert à mes débuts avec énormément de gratitude. Ils ont ouvert une porte en 2013 pour des fonds de démarrage, porte que d'autres prêteurs ne voulaient pas ouvrir. Ils ont aussi agi comme coach en ce qui concerne les menus détails de la planification d'une entreprise et des projections financières. Je crois que le FECO comble un vide énorme en matière de financement de démarrage et offre une opportunité aux gens qui n'ont pas des fonds considérables au départ. Je crois que le milieu des affaires d'Ottawa bénéficie de leur présence. Mon entreprise ne serait certainement en opération aujourd'hui sans eux.

Félicitations pour vos 20 ans! En vous souhaitant 20 autres années de succès. ”

- Jessica Carpinone, Propriétaire

Événements 2020



OCLF  FECO

OTTAWA COMMUNITY LOAN FUND (OCLF)

20TH ANNIVERSARY CELEBRATION

20e anniversaire

Le conseil d'administration du FECO a décidé de reporter les célébrations entourant notre 20e anniversaire jusqu'à ce que nous puissions nous rencontrer en face à face avec nos bailleurs de fonds et nos clients. Toutefois, nous avons souligné l'événement sur les médias sociaux en se remémorant notre parcours dans le cadre des Jeudis nostalgie (« Throwback Thursdays ») et par l'entremise d'une vidéo commémorative mise en ligne sur notre site web.



Prix de reconnaissance de la direction générale (DG) pour service rendu

Le prix a été créé en 2019 afin d'exprimer notre reconnaissance envers les efforts de notre directeur général Michael Oster, qui se préparait à partir à la retraite. En 2020, nous avons reconnu Richard Bharadi en tant que premier récipiendaire du prix. En raison des restrictions liées à la COVID-19, l'ensemble des membres du conseil d'administration et du personnel n'ont pas pu participer à la remise du prix. Notre DG et deux membres du personnel ont reconnu Richard au bureau.



Pique-nique du personnel 2020

Nous avons tiré profit de la période, en juillet, où nous pouvions nous rencontrer à l'extérieur sous certaines restrictions afin de se rassembler pour un pique-nique de type « potluck » au parc Vincent-Massey. Il s'agissait d'ailleurs de la première fois que nous rencontrions trois nouveaux membres du personnel du FECO en personne.



Nous remercions nos bailleurs de fonds et nos partenaires prêteurs pour leur soutien dans le cadre de cette année couronnée de succès.

Bailleurs de fonds

Financé par la gouvernement du Canada par le biais du programme de reconnaissance des titres de compétences étrangers.





Immigration, Refugees and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Ontario Trillium Foundation



Fondation Trillium de l'Ontario

An agency of the Government of Ontario
Un organisme du gouvernement de l'Ontario



Partenaires prêteurs





Partenaires communautaires

**Nous remercions tous
nos partenaires
communautaires, qui
nous permettent
d'offrir nos services à
leurs clients.**

- **Agences d'établissement:** Centre catholique pour immigrants (CCI), Conseil économique et social d'Ottawa-Carleton (CESOC), Services pour femmes immigrantes d'Ottawa (SPFIO), Jewish Family Services, Coalition LASI, Agence libanaise et arabe des services sociaux d'Ottawa (ALASSO), Ottawa Chinese Community Service Center (OCCSC), Ottawa Community Immigrant Services Organization (OCISO), Centre somalien pour les services à la famille, Compétences mondiales;
- **Organismes de soutien en emploi:** Emploi Ontario, Agilec, John Howard Society, Services d'emploi de La Cité, Centre de santé communautaire Pinecrest-Queensway, Services d'emploi du Collège St. Lawrence, CSC Vanier, YMCA-YWCA, Bureau des services à la jeunesse (BSJ), et autres sites du réseau d'Ottawa d'Emploi Ontario;
- **Conseils scolaires:** Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO), Ottawa-Carleton District School Board (OCDSB), and Ottawa Catholic School Board (OCSB);
- **Établissements de formation:** Academy of Learning College (Ottawa Ouest), Algonquin Careers Academy, Collège Algonquin, Canadian National Institute of Health, Université Carleton, Crossroads Truck Training School, Collège Herzing, Collège La Cité, Collège St. Lawrence, programmes de métiers spécialisés du YMCA-YWCA, Transport Training Centres of Canada, Université d'Ottawa, Versailles Academy of Makeup Arts, Esthetics & Hair, Collège Willis
- **Organismes de soutien aux entrepreneurs:** Chambre de commerce, Collab Space, eSAX, Futurpreneur Canada, Investir Ottawa, BIA d'Ottawa, Bibliothèque publique d'Ottawa, TiEOttawa;
- **Organismes de soutien à la littératie financière:** Causeway Work Centre, Credit Counselling Society, EBO Financial Education Centre, et plusieurs autres;
- **Coalitions et organismes cadres:** Financial Literacy Action Network of Ottawa (FLANO), Conseil local de planification en matière d'emploi (CLPE), Pôle d'emplois Ottawa, Partenariat local pour l'immigration d'Ottawa (PLIO), Refugee613.

Et de nombreux autres!



États financiers

Bilan des états financiers vérifiés 2020

Revenus	31 décembre 2020
Subventions gouvernementales	\$1,042,000
Services apportés	\$193,000
Intérêt et autres revenus	\$16,000
Total des revenus	\$1,251,000

Dépenses	31 décembre 2020
Personnel	\$414,000
Partenaires de projet	\$610,000
Communications et Marketing	\$10,500
Honoraires professionnels	\$84,300
Opérations	\$64,700
Pertes sur prêts	\$24,800
Autre - Disposition de recouvrement des prêts (\$17,500)	
Total des Dépenses	\$1,190,800

REGARDONS ENSEMBLE VERS LES 20 PROCHAINES ANNÉES!



*Petit prêt va loin
Small loans, big impact*

<https://oclf.org/fr/>

